

ZMLUVA č. 633/2025

**o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby
poskytovanej neverejným poskytovateľom v rozpočtovom roku 2025**

uzatvorená v zmysle § 75 ods. 6 písm. b), § 75 ods. 14, § 80 zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách
a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení
neskorších predpisov v spojení s ustanovením
§ 51 Občianskeho zákonníka
(ďalej len „Zmluva“)

Poskytovateľ FP finančného príspevku na prevádzku:

Názov:	Mesto Žilina
Zastúpený :	primátorom Mgr. Petrom Fiabáne
Sídlo:	Námestie obetí komunizmu 1, 011 31 Žilina
IČO :	00321796
Bankové spojenie :	Prima banka Slovensko a.s.
Číslo účtu vo formáte	
IBAN:	SK37 5600 0000 0003 3035 3001
Kontaktná osoba:	Mgr. Katarína Praženicová
Tel. a e-mail:	041/7063211, Katarina.Prazenicova@zilina.sk

(ďalej len ako „poskytovateľ FP“)

a

Prijímateľ FP finančného príspevku na prevádzku

Názov:	Asociácia Nepočujúcich Slovenska,
Právna forma :	občianske združenie
Zastúpený :	štatutárnou zástupkyňou a prezidentom organizácie
	ANEPS Mgr. et Mgr. Janou Barčák Filipovou
Sídlo :	Kálov 357/17, 010 01 Žilina
IČO :	30868904
Bankové spojenie :	Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu vo formáte	
IBAN:	SK15 7500 0000 0040 2872 8421
Kontaktná osoba:	Mgr. et Mgr. Jana Barčák Filipová
Tel. a e-mail:	0908/436721, prezidentkaaneps@gmail.com

(ďalej len ako „prijímateľ FP“)

(ďalej poskytovateľ FP a prijímateľ FP tiež spolu aj ako „zmluvné strany“)

Preambula

1. Poskytovateľ FP prostredníctvom prijímateľa FP ako neverejného poskytovateľa sociálnej služby zabezpečuje poskytovanie sociálnej služby – sprostredkovanie tlmočnickej služby fyzickej osobe s ťažkým zdravotným postihnutím.

2. Poskytovateľ FP sa touto zmluvou zaväzuje podľa § 75 ods. 6 písm. b) zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej tiež aj len „zákon č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách“) a v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“) a zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy“), poskytnúť finančný príspevok na prevádzku poskytovanej sociálnej služby – sprostredkovanie tlmočnickej služby prijímateľovi FP ako neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby (ďalej tiež len aj ako „finančný príspevok na prevádzku“) na obdobie od 01.06.2025 do 31.12.2025.
3. Účelom poskytnutia finančného príspevku na prevádzku je zabezpečiť dostupnosť poskytovanej sociálnej služby ľuďom s ťažkým zdravotným postihnutím.
4. Prijímateľ FP prijíma finančný príspevok na prevádzku poskytnutý poskytovateľom FP vo výške a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve a v zmysle zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách.
5. V zmysle ustanovenia § 75 ods. 14 zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách sa finančný príspevok na prevádzku poskytuje na základe písomnej Zmluvy a preto sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy.

Článok 1

Predmet Zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku na prevádzku určeného podľa ustanovenia § 77 zákona o sociálnych službách podľa rozsahu zabezpečenia sociálnych služieb na jednotku výkonu, ktorou je počet hodín sprostredkovania tlmočnickej služby v období od 01.06.2025 do 31.12.2025, vykonávanej v Asociácii Nepočujúcich Slovenska, Kálov 357/17, 010 01 Žilina a záväzok prijímateľa FP zabezpečiť poskytovanie uvedeného druhu sociálnej služby podľa zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách.

Článok 2

Miesto a forma poskytovania sociálnej služby

1. Prijímateľ FP bude poskytovať sociálnu službu-sprostredkovanie tlmočnickej služby ako samostatnú odbornú činnosť fyzickej osobe s ťažkým zdravotným postihnutím, ktorej sa poskytuje tlmočnicka služba podľa § 44 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách (ďalej len „sociálna služba“) ambulantnou formou, prípadne inou formou, najmä telefonicky alebo s použitím telekomunikačných technológií, ak je to účelné.
2. Miesto poskytovania sociálnej služby:
Asociácia Nepočujúcich Slovenska,
Kálov 357/17,
010 01 Žilina

Článok 3
Výška a spôsob poskytnutia finančného príspevku na prevádzku
a účel jeho použitia

1. Poskytovateľ FP poskytuje prijímateľovi FP finančný príspevok na prevádzku v zmysle § 75 ods. 6 písm. b) zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách na obdobie od 01.06.2025 do 31.12.2025 na prevádzku poskytovanej sociálnej služby **v celkovej výške 11 520,00 € s DPH, slovom jedenásťtisíc päťstodvadsať eur** (v prepočte na 1000 hodín poskytovania sociálnej služby –sprostredkovanie tlmočnickej služby ako samostatnej odbornej činnosti vo výške 11,52 € za 1 hodinu, t.j. 11 520,00 € za 1000 hodín).
2. Poskytovateľ FP poskytne prijímateľovi FP na rozpočtový rok finančný príspevok na prevádzku bezhotovostným prevodom na číslo účtu prijímateľa FP uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy.
3. Finančný príspevok na prevádzku na obdobie od 01.06.2025 do 31.12.2025 sa poskytovateľ FP zaväzuje uhradiť prijímateľovi FP v dvoch splátkach, pričom prvá splátka vo výške 6 582,80,- € za obdobie od 01.06.2025 do 30.09.2025 bude uhradená do 10 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy a druhá splátka vo výške 4937,20 € za obdobie od 01.10.2025 do 31.12.2025 bude uhradený do 15.10.2025.
4. Poskytovateľ FP poskytuje prijímateľovi FP finančný príspevok na prevádzku na základe jeho písomnej žiadosti zo dňa 10.07.2024.
5. Poskytovateľ FP poskytne príspevok na úhradu bežných výdavkov, ktoré vzniknú v súvislosti s poskytovaním sociálnej služby podľa čl. 2 tejto Zmluvy, v prepočte na počet hodín uvedených v čl. 3 bod 1 a to aj na úhradu nákladov na mzdy, resp. poistné a príspevky do poisťovní pre osoby v pracovnoprávnom vzťahu s prijímateľom FP, ktoré vykonávajú činnosti bližšie špecifikované v čl. 2 tejto Zmluvy.
6. Prijímateľ FP sa zaväzuje, že poskytnutý finančný príspevok na prevádzku zo strany poskytovateľa FP bude viesť na samostatnom bankovom účte a finančný príspevok na prevádzku použije výlučne na účel určený v tejto zmluve.
7. Prijímateľ FP sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok na prevádzku v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a riadne a včas zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby, na financovanie ktorej bol finančný príspevok na prevádzku poskytnutý.
8. Prijímateľ FP sa zaväzuje, že nebude prevádzkovať sociálnu službu s cieľom dosiahnutia zisku. Tento záväzok zabezpečuje, aby prevádzka sociálnej služby nebola podnikaním napr. podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona o sociálnych službách.

Článok 4
Podmienky použitia finančného príspevku na prevádzku

1. Prijímateľ FP sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok na prevádzku len na bežné výdavky súvisiace so zabezpečením poskytovania sociálnej služby s povinnosťou dodržať

zmluvné podmienky, za ktorých sa finančný príspevok na prevádzku poskytol a ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov.

2. Prijímateľ FP zodpovedá za hospodárenie s finančným príspevkom na prevádzku a je povinný v zmysle § 19 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy pri jeho používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť, účinnosť a účelnosť jeho použitia. V prípade porušenia finančnej disciplíny poskytovateľ FP bude postupovať podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.
3. Prijímateľ FP nepoužije finančný príspevok na prevádzku na kapitálové výdavky, na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek.
4. Prijímateľ FP nepoužije poskytnutý finančný príspevok na prevádzku na úhradu hotovostných platieb.
5. Ak prijímateľ FP nepoužije finančný príspevok na prevádzku alebo neposkytne sociálnu službu v požadovanom rozsahu v zmysle tejto Zmluvy, je povinný vrátiť zodpovedajúcu čiastku nepoužitých finančných prostriedkov poskytovateľovi FP v termíne najneskôr do 31.12.2025.
6. Prijímateľ FP sa zaväzuje použiť finančný príspevok na prevádzku do 31.12.2025 vrátane zúčtovania bankou.
7. V prípade, že prijímateľ FP uhradí z poskytnutého finančného príspevku na prevádzku preddavkové alebo zálohové platby v prospech tretích osôb, je povinný zaslať poskytovateľovi FP fotokópiu vyúčtovania týchto platieb, a to aj po uplynutí platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.
8. Ak na základe vyúčtovania preddavkových alebo zálohových platieb vznikne tretím osobám povinnosť vrátiť prijímateľovi FP ich preplatok po uplynutí platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, prijímateľ FP sa zaväzuje vrátiť preplatok vo výške rozdielu uhrádzaných preddavkových alebo zálohových platieb z poskytnutého finančného príspevku na prevádzku a vyúčtovaných skutočných nákladov na účet poskytovateľa FP uvedený v záhlaví Zmluvy do 10 dní odo dňa prevzatia preplatku prijímateľom FP. O vrátení finančných prostriedkov je prijímateľ FP povinný zaslať poskytovateľovi FP avízo.
9. V prípade, ak dôjde k nemožnosti zabezpečiť alebo ukončeniu poskytovania sociálnej služby v stanovenom rozsahu pred uplynutím dohodnutej doby platnosti Zmluvy je prijímateľ FP povinný do 15 dní túto skutočnosť oznámiť poskytovateľovi FP, zúčtovať poskytnutý finančný príspevok na prevádzku ku dňu skončenia poskytovania sociálnej služby, predložiť vyúčtovanie a vrátiť alikvotnú časť poskytnutého nevyčerpaného finančného príspevku na prevádzku poskytovateľovi FP v lehote podľa ods. 12 tohto článku.
10. V prípade, ak bude počas trvania zmluvného vzťahu zistené neoprávnené použitie finančného príspevku na prevádzku, t. j. použitie finančného príspevku na prevádzku v rozpore s podmienkami Zmluvy alebo príslušnými právnymi predpismi, je prijímateľ FP povinný tento finančný príspevok na prevádzku vo výške porušenia vrátiť poskytovateľovi FP v lehote podľa ods. 12 tohto článku.
11. Prijímateľ FP sa zaväzuje:
 - a) sociálnu službu realizovať na svoju vlastnú zodpovednosť,

- b) viesť poskytnutý finančný príspevok na prevádzku na samostatnom bankovom účte,
- c) každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený poznámkou „výdavok čerpaný z finančného príspevku na prevádzku poskytovateľa FP resp. VFPP“ a opatrený pečiatkou organizácie, inak nebude akceptovaný,
- d) použiť poskytnutý finančný príspevok na prevádzku v súlade s ustanoveniami zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy, zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, ako aj zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- e) viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov,
- f) použiť finančný príspevok na prevádzku výlučne na účel určený v tejto zmluve a uvoľniť z účtu finančné prostriedky iba v takej výške, ktorá zodpovedá rozsahu plnenia úloh zahrnutých v rozpočte prijímateľa FP v období, na ktoré je finančný príspevok na prevádzku poskytnutý,
- g) pri nakladaní s finančným príspevkom na prevádzku dodržiavať zákon č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a zabezpečiť hospodárnosť a efektívnosť využitia finančného príspevku na prevádzku v zmysle uvedených právnych predpisov
- h) bezodkladne písomne oznámiť poskytovateľovi FP zmenu, skončenie poskytovania sociálnej služby, vyhlásenie konkurzu, likvidácie voči jeho osobe resp. začatie exekučného konania voči nemu.

12. Výnosy z finančného príspevku na prevádzku, nevyčerpaný finančný príspevok na prevádzku alebo jeho časť a neoprávnene použitý finančný príspevok na prevádzku alebo jeho časť sa prijímateľ FP zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet poskytovateľa FP, z ktorého mu boli finančný príspevok na prevádzku poskytnutý nasledovne:

- a) **výnosy z poskytnutého finančného príspevku na prevádzku** (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy finančného príspevku na prevádzku, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) najneskôr v lehote do 31.12.2025,
- b) **nevyčerpaný finančný príspevok na prevádzku** do 15 dní od ukončenia poskytovania sociálnej služby, ak by 15. deň od ukončenia poskytovania sociálnej služby nastal po 31.12.2025, nevyčerpaný finančný príspevok je prijímateľ povinný vrátiť najneskôr do 31.12.2025,
- c) **neoprávnene použitý finančný príspevok na prevádzku alebo jeho časť** bezodkladne resp. najneskôr v lehote určenej poskytovateľom FP v písomnom oznámení poskytovateľa FP o zistení rozporu.

13. Finančný príspevok na prevádzku sa považuje za vrátený jeho pripísaním na účet poskytovateľa FP uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v lehote určenej podľa predchádzajúceho odseku.

14. Pred poukázaním výnosov z poskytnutého finančného príspevku na prevádzku, nevyčerpaného finančného príspevku na prevádzku alebo jeho časti, vráteného finančného príspevku na prevádzku alebo neoprávnene použitého finančného príspevku na prevádzku alebo jeho časti na účet poskytovateľa FP je prijímateľ FP povinný zaslať avízo s uvedením čísla tejto Zmluvy a výšky vrátených finančných prostriedkov písomnou formou na adresu poskytovateľa FP uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, a to najneskôr tri dni pred poukázaním finančných prostriedkov na účet poskytovateľa FP.

15. Ak prijímateľ FP nevráti finančný príspevok na prevádzku v zmysle čl. 4 bod 12, poskytovateľovi FP je povinný zaplatiť poskytovateľovi FP za každý deň omeškania zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z nevrátenej sumy.
16. Prijímateľ FP je povinný poskytnúť súčinnosť a vytvoriť poskytovateľovi FP podmienky pre kontrolu úrovne vykonávaných opatrení a kontrolu hospodárenia a efektívneho využitia poskytnutého finančného príspevku na prevádzku.
17. Prijímateľ FP je povinný oznámiť poskytovateľovi FP bezodkladne začatie výkonu rozhodnutia, likvidácie a konkurzného konania voči jeho osobe.
18. Prijímateľ FP je povinný dňom zániku Zmluvy finančný príspevok na prevádzku nečerpať.
19. Ak prijímateľ FP je platiteľom dane z pridanej hodnoty, poskytovateľ FP pri vyúčtovaní finančného príspevku na prevádzku neuzná jeho výdavky na úhradu dane z pridanej hodnoty.
20. Ak prijímateľ FP sa stane platiteľom dane z pridanej hodnoty v rozpočtovom roku, poskytovateľ FP pri vyúčtovaní finančného príspevku na prevádzku neuzná jeho výdavky na úhradu dane z pridanej hodnoty počas kedy bol platiteľom dane z pridanej hodnoty. Prijímateľ FP je povinný túto zmenu bezodkladne písomne oznámiť poskytovateľovi FP.
21. Poskytovateľ FP nie je povinný poskytnúť finančný príspevok na prevádzku nad rámec dohodnutej výšky podľa Čl. 3 bodu 1.

Článok 5

Kontrola použitia a vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku na prevádzku

1. Poskytovateľ FP je oprávnený v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov a podľa § 80 písm. o) zákona č. 448/2008 o sociálnych službách kontrolovať účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého finančného príspevku na prevádzku kedykoľvek počas doby trvania Zmluvy. Prijímateľ FP je povinný na výzvu poskytovateľa FP predložiť doklady a údaje preukazujúce účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého finančného príspevku na prevádzku v lehote stanovenej vo výzve a poskytnúť súčinnosť poskytovateľovi FP pri výkone kontroly.
2. Za týmto účelom sa prijímateľ FP zaväzuje:
 - a) umožniť povereným zamestnancom poskytovateľa FP vykonať kontrolu, nahliadnuť do svojich účtovných dokladov, bankových výpisov a ďalších dokladov,
 - b) vytvoriť povereným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly, poskytnúť im potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie týkajúce sa oprávnenosti vynaložených výdavkov.
3. Prijímateľ FP je povinný vykonať **vyúčtovanie** poskytnutého finančného príspevku na prevádzku podľa vzoru uvedeného v Prílohe č. 2 Zmluvy v termínoch:

- do 31.10.2025 za obdobie od 01.06.2025 do 30.09.2025,
 - do 15.01.2026 za obdobie od 01.10.2025 do 31.12.2025.
4. Zároveň je prijímateľ FP povinný vykonať **ročné zúčtovanie** poskytnutého finančného príspevku na prevádzku podľa vzoru uvedeného v Prílohe č. 3 Zmluvy v termíne do 15.01.2026.
 5. Súčasťou vyúčtovaní predkladaných podľa ods. 3,4 tohto článku bude aj čestné vyhlásenie o pravdivosti predkladaných údajov osoby zodpovednej za vyúčtovanie príspevku za prijímateľa FP, podľa vzoru uvedeného v Prílohu č. 1 tejto Zmluvy.
 6. Vo vyúčtovaniach prijímateľ FP je povinný uviesť:
 - a) číslo Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku,
 - b) výšku poskytnutého finančného príspevku na prevádzku,
 - c) účel, na ktorý bol finančný príspevok na prevádzku príjemcovi poskytnutý spolu s listinnými dôkazmi preukazujúcimi účel použitia finančného príspevku na prevádzku (v prílohách),
 - d) výšku použitých finančných prostriedkov z finančného príspevku na prevádzku,
 - e) výšku vráteného nepoužitého finančného príspevku na prevádzku,
 - f) výšku výnosov z poskytnutého finančného príspevku na prevádzku,
 - g) výšku odvedených výnosov z poskytnutého finančného príspevku na prevádzku,
 - h) celkovú výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku na prevádzku,
 - i) ku kategórii 610 (mzdy, platy, služobné príjmy a OOV) je prijímateľ FP finančného príspevku na prevádzku povinný doložiť mzdové listy za jednotlivých zamestnancov, ktorých mzdy boli hradené z príspevku poskytovateľa FP, pri uplatnení si len alikvotnej časti uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z finančného príspevku na prevádzku. Ku kategórii 620 (poistné a príspevok do poisťovní) je prijímateľ FP povinný doložiť fotokópiu výkazu poistného (len prvá strana). Finančný príspevok na prevádzku sa nemôže použiť na úhradu mzdy za nevyčerpanú dovolenku,
 - j) ku kategórii 630 (tovary a služby) je prijímateľ FP povinný doložiť fotokópiu došlých faktúr s vyznačením položiek, ktoré boli hradené z príspevku poskytovateľa FP, pri uplatnení si len alikvotnej časti z dokladu uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z príspevku poskytovateľa FP,
 - k) každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený poznámkou „výdavok čerpaný z finančných prostriedkov poskytovateľa FP“ (toto znenie je možné uvádzať na účtovných dokladoch skratkou „VPFP“), inak nebude akceptovaný,
 - l) prílohy v podobe fotokópií dokladov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov (faktúry, pokladničné doklady, príjmové a výdavkové doklady, výpisy z účtu o bezhotovostných platbách a pod.), ktoré musia byť čitateľné,
 - m) vyúčtovanie usporiadať po mesiacoch, účtované sumy aj dátum na dokladoch musia byť zvýraznené, doklady spárované a výsledné sumy zapísané do tabuliek, ktoré tvoria prílohu č. 2, a prílohu č. 3,
 - n) štatutárnym zástupcom podpísané a pečiatkou príjemcu opatrené vyhlásenie, že finančný príspevok na prevádzku bol čerpaný v súlade s podmienkami tejto Zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že bol vyčerpaný v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti finančného príspevku na prevádzku na účet poskytovateľa FP.

7. Vyúčtovania predkladané podľa ods. 3,4 tohto článku je prijímateľ FP povinný predložiť 1 x v písomnej podobe a 1x v elektronickej podobe vo formáte -excel na adresu poskytovateľa FP: Miriam.Cikova@zilina.sk
8. Prijímateľ FP je povinný štvrťročne, a to vždy do 15. dňa nasledujúceho mesiaca po skončení príslušného štvrťroka písomne predkladať poskytovateľovi FP mesačné hlásenie s uvedením počtu konzultácií sprostredkovania tlmočnickej služby , celkového počtu hodín konzultácií sprostredkovania tlmočnickej služby a evidenciu pracovného času pracovníka podpísané štatutárnym zástupcom prijímateľa.
9. Prijímateľ FP je povinný štvrťročne, a to vždy do 15. dňa nasledujúceho mesiaca po skončení príslušného štvrťroka predkladať poskytovateľovi FP mesačnú evidenciu fyzických osôb, ktorej obsahom sú údaje podľa § 94c ods. 3 písm. a) až c) zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách s uvedením počtu konzultácií v hodinách a celkového počtu hodín konzultácií sprostredkovania tlmočnickej služby.
10. V prípade, ak konečné vyúčtovanie má nedostatky, resp. iné nezrovnalosti, je prijímateľ FP povinný tieto odstrániť v lehote stanovenej poskytovateľom FP.
11. Prijímateľ FP písomne predloží poskytovateľovi výročnú správu o svojej činnosti a hospodárení za predchádzajúci rok v termíne do 31. júla 2025.

Článok 6

Trvanie Zmluvy a zánik Zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2025, s výnimkou vysporiadania všetkých finančných záväzkov prijímateľa FP voči poskytovateľovi FP uvedených v tejto zmluve, ktoré zanikajú až dňom ich riadneho splnenia.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva zaniká uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená.
3. Pred uplynutím doby, na ktorú je uzatvorená Zmluva zaniká:
 - a) na základe písomnej dohody obidvoch strán
 - b) jednostranným odstúpením v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka
 - c) dňom skončenia poskytovania sociálnej služby
 - d) dňom zastavenia výplaty finančného príspevku na prevádzku poskytovateľa FP
4. Poskytovateľ FP a prijímateľ FP sú oprávnení odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak druhá zmluvná strana poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnej výzve nezjedná nápravu.
5. Poskytovateľ FP môže odstúpiť od Zmluvy v prípade, že prijímateľ FP koná v rozpore s touto zmluvou, najmä ak:
 - a) nedodrží účel a podmienky poskytnutia finančného príspevku na prevádzku,

- b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo Zmluvy alebo zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi,
 - c) nepredloží vyúčtovanie finančného príspevku na prevádzku v termínoch podľa tejto Zmluvy alebo nereaguje na výzvu poskytovateľ FP o predloženie vyúčtovania finančného príspevku na prevádzku, alebo ak poskytovateľ FP zistí nedostatky, resp. nezrovnalosti v predloženom vyúčtovaní finančného príspevku na prevádzku, a tieto nedostatky, resp. nezrovnalosti prijímateľ FP neodstráni v lehote stanovenej poskytovateľom FP,
 - d) neumožní poskytovateľovi FP vykonať kontrolu použitia finančného príspevku na prevádzku podľa článku 5 tejto Zmluvy,
 - e) opakovane porušuje povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách,
 - f) v prípade straty finančného krytia zmluvného záväzku poskytovateľa FP podľa tejto Zmluvy z rozpočtových prostriedkov mesta Žilina,
 - g) ak prijímateľ FP poruší finančnú disciplínu v zmysle ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - h) dňom skončenia poskytovania sociálnej služby prijímateľom FP,
 - i) prijímateľ FP stratí oprávnenie vykonávať sociálnu službu,
 - j) prijímateľ FP vstúpil do konkurzu, likvidácie, príp. bolo voči nemu začaté exekučné konanie,
 - k) prestane spĺňať podmienky na poskytovanie sociálnej služby a dôjde k výmazu poskytovateľa FP z registra poskytovateľov sociálnej služby,
6. Účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla uvedenú v záhlaví Zmluvy. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo odosielajúcej zmluvnej strane vrátené z dôvodu, že si ho adresát v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom adresát nedozvedel, pričom za deň doručenia sa považuje deň vrátenia nedoručenej zásielky odosielajúcej zmluvnej strane.
7. Odstúpením od tejto Zmluvy nezanikajú nároky poskytovateľa FP vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
8. V prípade, že prijímateľ FP poruší finančnú disciplínu v zmysle ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je prijímateľ FP povinný poskytovateľovi FP odvieť finančný príspevok na prevádzku vo výške porušenia finančnej disciplíny a zaplatiť aj ďalšie sankcie za porušenie finančnej disciplíny, ak tak ustanovuje zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov na príslušný účet poskytovateľa FP uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
9. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy poskytovateľom FP je prijímateľ FP povinný bezodkladne vrátiť tú časť finančných prostriedkov, pri použití ktorej došlo k porušeniu tejto Zmluvy a/alebo, pri ktorej prijímateľ FP neumožnil kontrolu poskytovateľovi FP a/alebo, pri ktorej prijímateľ FP neposkytol sociálnu službu na primeranej úrovni

a v súlade so zákonom č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách.

Článok 7

Záverečné ustanovenie

1. Táto Zmluva sa môže meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami po dohode obidvoch zmluvných strán.
2. Doručením akýchkoľvek písomností na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto zmluvou sa rozumie doručenie písomností doporučené poštou s doručenkou, doručenie kuriérom alebo osobné doručenie príslušnej zmluvnej strane. Za deň doručenia písomností sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať alebo, v ktorý márne uplynie najmenej desaťdňová úložná doba pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte, doručovanej poštou zmluvnej strane, alebo v ktorý je na zásielke doručovanej poštou zmluvnej strane, preukázateľne zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy zmluvných strán uvedené pri identifikačných údajoch zmluvných strán v úvode tejto Zmluvy, ibaže odosielajúcej zmluvnej strane adresát písomností oznámil novú adresu trvalého pobytu, sídla, prípadne inú adresu určenú na doručovanie písomností; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená zmluvnej strane pred odosielaním písomností.
3. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
5. Zmluvné strany sa dohodli, že finančný príspevok na prevádzku bude poskytnutý aj za obdobie od 01.06.2025 do účinnosti tejto Zmluvy.
6. Poskytovateľ FP môže finančný príspevok na prevádzku použiť aj na úhradu výdavkov, ktoré mu vznikli od 01.06.2025 do dňa účinnosti tejto Zmluvy.
7. Táto Zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Poskytovateľ FP obdrží dve a prijímateľ FP jedno vyhotovenie.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

Prílohy:

Príloha č. 1 – vzor čestného vyhlásenia

Príloha č. 2 – vzor štvrťročného vyúčtovania
Príloha č. 3 – vzor ročného vyúčtovania

V Žiline, dňa 11-06-2025

V Žiline, dňa 30.05.2025

Za poskytovateľa FP :

Za prijímateľa FP :

.....
Mgr. Peter Fiabáne
primátor mesta Žilina

.....
Mgr. et Mgr. Jana Barčák Filipová
štatutárna zástupkyňa
Asociácia Nepočujúcich
Slovenska

Príloha č. 1 – vzor čestného vyhlásenie

Čestné vyhlásenie

Poskytovateľ FP sociálnej služby :

Sídlo poskytovateľa sociálnej služby:

Druh poskytovanej sociálnej služby:

Číslo Zmluvy :

Čestne vyhlasujem, že finančný príspevok na prevádzku poskytovanej sociálnej služby bol použitý v súlade s podmienkami tejto Zmluvy a všeobecne záväznými právnymi predpismi, nebola porušená povinnosť zachovávať hospodárnosť, efektívnosť, účelnosť a účinnosť pri používaní finančného príspevku na účel, na ktorý boli poskytnuté a aktivity alebo činnosti, na ktoré sa finančný príspevok na prevádzku žiadal, neboli vykonávané za účelom dosiahnutia zisku.

Zároveň vyhlasujem, že:

- finančný príspevok na prevádzku bol – nebol* vyčerpaný v plnej výške, výška vráteného finančného príspevku za obdobie je€,
- predkladané údaje pri vyúčtovaní poskytnutého finančného príspevku sú pravdivé,
- na úhradu prevádzkových nákladov poskytovanej sociálnej služby uvedených vo vyúčtovaní neboli získané ani použité finančné prostriedky z iných zdrojov.

*nehodiace sa škrtnite

Vyhlasujem, že som si vedomý/á právnych následkov za uvedenie nepravdivých údajov.

V, dňa

.....
štatutárny zástupca
pečiatka, podpis

Príloha č. 2 – vzor štvrt'ročného vyúčtovania
Úvodná strana

**Vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku
z rozpočtu Mesta Žilina
na prevádzku poskytovanej sociálnej služby (ďalej len FP) poskytovanej neverejným
poskytovateľom**

za obdobie

Názov a adresa poskytovateľa sociálnej služby: IČO:

Druh poskytovanej sociálnej služby:

Číslo Zmluvy o poskytnutí FP:

Číslo účtu, na ktorý bol zaslaný FP:

Výška poskytnutého FP:	
Výška poskytnutého FP za 1 hodinu:	
Počet hodín, na ktoré bol FP poskytnutý:	
Výška čerpaného FP:	
Výška nevyčerpaného/vráteného FP:	
Výška výnosov z FP:	
Výška odvedených výnosov z FP:	
Celková výška nevyčerpaného/vráteného FP:	

Vyhotovil: (meno a priezvisko, tel. číslo)

.....
podpis

Zodpovedný za vyúčtovanie(štatutár): .
(meno a priezvisko)

.....
pečiatka + podpis

Dátum:

Príloha č. 2 – vzor štvrťročného vyúčtovania

strana č. 1

Prehľad čerpania finančného príspevku na bežné výdavky za obdobie

Poskytovateľ FP sociálnej služby:

Číslo Zmluvy:

Výška poskytnutých finančných prostriedkov:

Por.č.	Predmet čerpania (účel)	Kategória (podľa str.2)	Dodávateľ	Číslo dokladu	Celková suma výdavku na účtovnom doklade	Časť výdavku - suma čerpaná z FP (na účtovnom doklade-suma	Dátum vystavenia účtovného dokladu	Dátum úhrady výdavku podľa dokladu o úhrade	Doklad o úhrade (bankový výpis)
Spolu čerpaný príspevok:									
Nevyčerpaný finančný príspevok na prevádzku:									

Príloha č. 2 – vzor štvrťročného vyúčtovania
- strana č. 2

Súhrnná tabuľka
čerpania finančného príspevku na bežné výdavky
za obdobie

Poskytovateľ FP sociálnej služby:
Číslo Zmluvy:

Výška poskytnutých finančných prostriedkov:		
Výška čerpaných finančných prostriedkov:		
Výška nevyčerpaných finančných prostriedkov:		

Kategória	Názov	Suma
610	Mzdy, platy	
620	Odvody do poisťovní	
630	Tovary a služby spolu	
	v tom:	
	Tuzemské cestovné náhrady	
	Energie, voda a komunikácie	
	Materiál	
	Rutinná a štandardná údržba	
	Služby	
Spolu čerpané		

Vyhotovil: (meno a priezvisko, tel. číslo)

.....
podpis

Zodpovedný za vyúčtovanie(štatutár): .
(meno a priezvisko)

.....
pečiatka + podpis

Dátum:

Príloha č. 3 – vzor ročného vyúčtovania
Úvodná strana

Vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku
z rozpočtu Mesta Žilina
na prevádzku poskytovanej sociálnej služby (ďalej len FP) poskytovanej neverejným
poskytovateľom
za rok 2025

Názov a adresa poskytovateľa sociálnej služby:

IČO:

Druh poskytovanej sociálnej služby:

Číslo Zmluvy o poskytnutí FP:

Číslo účtu, na ktorý bol zaslaný FP:

Výška poskytnutého FP:	
Výška poskytnutého FP za 1 hodinu:	
Počet hodín, na ktoré bol FP poskytnutý:	
Výška čerpaného FP:	
Výška nevyčerpaného/vráteného FP:	
Výška výnosov z FP:	
Výška odvedených výnosov z FP:	
Celková výška vráteného FP:	

Vyhotovil: (meno a priezvisko, tel. číslo)

.....
podpis

Zodpovedný za vyúčtovanie(štatutár): .
(meno a priezvisko)

.....
pečiatka + podpis

Dátum:

Príloha č. 3 – vzor ročného vyúčtovania
strana č. 1

Vyúčtovanie finančných prostriedkov od mesta Žilina k 31.12.2025.

Poskytovateľ FP sociálnej služby:

Číslo Zmluvy:

Prijatý bežný transfer:	
--------------------------------	--

Čerpanie transferu:	
v tom:	
Materiál/Tovar	
Energie	
Mzdy/Odmeny	
Odvody - SP/ZP	
Oprava/Údržba	
Služby	
Ostatné výdavky	

Nevyčerpaný transfer (vrátenie):	
---	--

Vyúčtovanie vyhotovil:

meno, priezvisko

.....

podpis

Zodpovedný za vyúčtovanie (štatutár/konateľ):

meno, priezvisko

podpis, pečiatka

Dátum: